

## INTRODUCTION

This volume is part of the worldwide Suzuki Method™ of teaching. The companion recording should be used along with each volume.

**For the parent:** Credentials are essential for any Suzuki teacher you choose. We recommend that you ask your teacher for his or her credentials, especially relating to training in the Suzuki Method. The Suzuki Method experience should foster a positive relationship among teacher, parent and child. Choosing the right teacher is of the utmost importance.

**For the teacher:** To be an effective teacher ongoing study and education are essential. Each Regional Suzuki Association provides Teacher Training and Teacher Development for members. It is strongly recommended that all teachers be members of their regional or country associations.

To obtain more information about your Regional Suzuki Association, contact the International Suzuki Association: [www.internationalsuzuki.org](http://www.internationalsuzuki.org)

This revised edition of the Suzuki Violin School was made by and is a continuing cooperative effort of the International Suzuki Violin Committee using Dr. Shinichi Suzuki's texts and methodology.

## INTRODUCTION

Ces matériaux appartiennent à la méthode Suzuki telle qu'elle est enseignée dans les différents pays du monde. Les enregistrements accompagnants doivent être utilisés en combinaison avec cette publication.

**Pour les parents:** Les qualifications sont essentielles dans le choix du professeur. Aussi nous vous recommandons de demander au professeur quels sont ses diplômes et notamment ceux qui ont trait à l'enseignement de la méthode Suzuki. L'apprentissage par la méthode Suzuki doit être une expérience positive, où il existe une relation épanouissante entre l'enfant, le parent et le professeur. Le choix du bon professeur est dès lors d'une importance cruciale.

**Pour le professeur:** Afin d'enseigner d'une manière efficace selon la pédagogie instrumentale Suzuki, une formation est exigée. Votre association Suzuki régionale ou nationale peut vous offrir une telle formation si vous en êtes membre. Les professeurs sont encouragés à adhérer à leur association Suzuki régionale ou nationale.

De plus amples informations concernant l'Association Suzuki dans votre région peuvent être obtenues sur le site de l'Association internationale de Suzuki: [www.internationalsuzuki.org](http://www.internationalsuzuki.org)

La révision de cette édition de l'Ecole Suzuki du violon a été réalisée par le comité de l'Association Internationale Suzuki pour le violon, en utilisant les textes et la méthodologie du docteur Shinichi Suzuki.

## EINLEITUNG

Dieses Heft ist Teil der weltweit verbreiteten „Suzuki-Methode“. Die dazugehörige Aufnahme sollte stets mit verwendet werden.

**Für die Eltern:** Jede(r) Suzuki-Lehrer(in) sollte eine entsprechende Ausbildung nachweisen können. Wir empfehlen Ihnen deshalb, Ihre Lehrperson nach ihrer Suzuki-Ausbildung zu fragen. Der Suzuki-Unterricht sollte eine gute Beziehung zwischen Eltern, Kind und Lehrperson fördern. Die Wahl des richtigen Lehrers bzw. der richtigen Lehrerin ist deswegen von höchster Bedeutung.

**Für die Lehrer:** Um erfolgreich unterrichten zu können, ist ständige Weiterbildung unabdingbar. Jede Nationale Suzuki-Gesellschaft bietet Möglichkeiten zur Aus- und Weiterbildung an. Es ist sehr zu empfehlen, dass alle Suzuki-Lehrer ihrer Nationalen Suzuki-Vereinigung angehören.

Für weitere Informationen: [www.internationalsuzuki.org](http://www.internationalsuzuki.org)

Diese überarbeitete Ausgabe wurde vom Internationalen Suzuki Komitee für Violine erstellt auf der Grundlage von Dr. Shinichi Suzukis Notentext und seiner Methode.

## INTRODUCCIÓN

Este material es parte del mundialmente conocido Método Suzuki de enseñanza. Las grabaciones complementarias deben ser usadas con estas publicaciones.

**Para los padres:** Es importante que el profesor que escojan tenga certificados de estudios. Recomendamos que pidan al profesor que muestre dichos documentos, especialmente aquellos relacionados con el Método Suzuki. La experiencia de aprender con el Método Suzuki debe ser única y positiva para los alumnos, en la que exista una maravillosa y estrecha relación entre el niño, el padre y el maestro. Por eso es de mayor importancia escoger al maestro adecuado.

**Para el maestro:** Para ser un maestro Suzuki de calidad, se requiere de una preparación intensa y constante. Las asociaciones Suzuki de cada región proveen de dicha preparación a sus miembros. Es fuertemente recomendable que los profesores sean miembros de la asociación Suzuki de su país y de la asociación Suzuki de su región.

Para obtener más información acerca del Método Suzuki en su país, por favor contacten con la Asociación Internacional Suzuki: [www.internationalsuzuki.org](http://www.internationalsuzuki.org)

Esta edición revisada del Método Suzuki de Violín ha sido realizada por el Comité Internacional de Violín Suzuki, basándose en los textos y metodología del Dr. Shinichi Suzuki.

# CONTENTS

	English	Français	Deutsch	Español
Foreword / Préface / Vorwort / Prólogo.....	4	6	9	12
Study Points / Points d'étude / Unterrichtspunkte / Puntos para el estudio .....	4	7	10	12
Lessons at the Studio / Les leçons à la classe / Unterricht beim Lehrer/ Lecciones .....	5	7	10	13
Practice at Home / La pratique à la maison / Tägliches Üben zu Hause / Práctica en la casa.....	5	8	10	13
Tuning / L'Accord / Das Einstimmen des Instrumentes / Afinación .....	5	8	11	13
Maintenance / L'Entretien / Die Pflege der Geige / Mantenimiento.....	6	8	11	14
The Parts of the Violin and Bow / Les parties du violon et de l'archet / Die Teile der Geige und des Bogens / Partes del violín y del arco.....	15	15	15	15
Posture / La position / Die Haltung / La postura .....	16	16	16	16
The Bow Hold / La tenue de l'archet / Die Bogenhaltung / La postura del arco .....	17	17	17	17
Placement of the Bow / Le placement de l'archet / Der Bogenaufsatz an verschiedenen Stellen / Colocación del arco .....	18	18	18	18
Posture for Each String Level / La position sur chaque plan de corde / Die Haltung für jede Saitenebene / Posición para las diferentes cuerdas.....	19	19	19	19
Finger Patterns of the Left Hand / Modèles de doigtés de la main gauche / Die Griffstellungen der linken Hand / Patrones de digitación de la mano izquierda .....	20	20	20	20
Bowing and Rhythm Exercises / Coups d'archet et exercices rythmiques / Strich- und Rhythmus-Übungen / Golpes de arco y ejercicios rítmicos.....	21	21	21	21
The Shape of the Left Hand / La position de la main gauche / Die Haltung der linken Hand / La forma de la mano izquierda.....	23	23	23	23
Practicing in First Position / S'Exercer en première position / Übungen in der ersten Lage / Practicando en primera posición.....	23	23	23	23
				Track Numbers*
<b>1</b> Twinkle, Twinkle, Little Star Variations / Variations d' "Ah, vous dirai-je maman" / Variationen über „Leuchte, leuchte kleiner Stern“ / Variaciones de “Brilla, brilla, estrellita”, S. Suzuki .....	25			1-6
<b>2</b> Lightly Row / Doucement à l'aviron / Hänschen klein / Remando suavemente, Folk Song.....	27			7
<b>3</b> Song of the Wind / Chanson du vent / Fuchs, du hast die Gans gestohlen / Canción del viento, Folk Song.....	28			8
<b>4</b> Go Tell Aunt Rhody / Vas le dire à tante Rhody / Tante Rhody / Ve y dile a tía Rhody, Folk Song.....	29			9
<b>5</b> O Come, Little Children / Venez, petits enfants / Ihr Kinderlein kommet / ¡Venid, pequeños niños!, Folk Song.....	29			10
<b>6</b> May Song / Chanson de mai / Alle Vögel sind schon da / Canción de mayo, Folk Song.....	31			11
<b>7</b> Long, Long Ago / Il y a très, très longtemps / Lang, lang ist's her / Hace mucho, mucho tiempo, T. H. Bayly .....	31			12
<b>8</b> Allegro, S. Suzuki .....	32			13
<b>9</b> Perpetual Motion / Mouvement perpetuel en la majeur / Perpetual Motion in A-Dur / Movimiento perpetuo en la mayor, S. Suzuki .....	33			14
<b>10</b> Allegretto, S. Suzuki.....	35			15
<b>11</b> Andantino, S. Suzuki.....	35			16
<b>12</b> Etude / Etüde, S. Suzuki .....	37			17
<b>13</b> Minuet No. 1 / Menuet 1 / Menuett 1 / Minueto n.º 1, J. S. Bach .....	38			18
<b>14</b> Minuet No. 2 / Menuet 2 / Menuett 2 / Minueto n.º 2, J. S. Bach.....	39			19
<b>15</b> Minuet No. 3 / Menuet 3 / Menuett 3 / Minueto n.º 3, J. S. Bach.....	41			20
<b>16</b> The Happy Farmer / Le gai laboureur / Der fröhliche Landmann / El granjero feliz, R. Schumann.....	42			21
<b>17</b> Gavotte, F. J. Gossec.....	43			22
Musical Notation Guide / Guide de notation musicale / Musikalisches Wörterbuch / Guía de notación musical.....	45	45	45	45
Musical Terms / Terminologie musicale / Musikalische Fachausdrücke / Términos musicales.....	46	46	47	47
Sources / Sources / Quellen / Fuentes.....	46	46	47	47
The Position of the Fingers on the Fingerboard / La position des doigts sur la touche / Die Fingerstellungen auf dem Griffbrett / La posición de los dedos sobre la tastiera .....	48	48	48	48

\*Piano Accompaniments begin on Track 23.

\*Les accompagnements au piano commencer sur la piste 23.

\*Die Klavierbegleitungen beginnen bei Track 23.

\*Los acompañamientos de piano comienzan en la pista 23.

## Posture for Each String Level

La position sur chaque plan de corde Die Haltung für jede Saitenebene  
 Posición para las diferentes cuerdas



E String  
 Corde de mi  
 E-Saite  
 Cuerda mi



A String  
 Corde de la  
 A-Saite  
 Cuerda la



D String  
 Corde de ré  
 D-Saite  
 Cuerda re



G String  
 Corde de sol  
 G-Saite  
 Cuerda sol

[Exercises for Quick Finger Preparation]

Exercices pour préparer vite les doigts    Übungen für eine schnelle Fingervorbereitung  
Ejercicios para la preparación rápida de los dedos

Place fingers (0, 1, 2 and 3 quickly and accurately.  
Placer les doigts (0), 1, 2 et 3 rapidement et avec précision.  
Setze die Finger (0), 1, 2 und 3 schnell und sicher auf.  
Coloque los dedos (0), 1, 2 y 3 con rapidez y precisión.

The symbol 1—— indicates that the finger should remain in place.  
Le symbole 1—— indique que le doigt doit rester en place.  
Das Zeichen 1—— bedeutet, dass der Finger liegen bleibt.  
El símbolo 1—— indica que el dedo debe permanecer en su lugar.

This 4th finger exercise should be prepared before studying “Perpetual Motion.”  
L'exercice du 4<sup>ème</sup> doigt devrait être préparé avant l'étude du «Mouvement perpétuel.»  
Die Übung mit dem 4. Finger sollte vor dem Erlernen des Stückes „Perpetual Motion“ erarbeitet werden.  
Este ejercicio para el 4.º dedo debe prepararse antes de estudiar el “Movimiento perpetuo”.

“Finger, Bow, then Go!”

«Doigt, archet, jouez!»    „Finger, Bogen, los geht's!“    “Dedo, arco, ¡YA!”

“It is impossible to produce a clear, beautiful tone if you try to place your fingers and move the bow simultaneously. You must first place your fingers properly on the string and then set the bow without digging into the string. Only after that should you start playing. This sequence is what is meant by ‘Finger, Bow, then Go!’”

«Il est impossible de produire un beau son en essayant de placer les doigts et en bougeant l’archet simultanément. Il faut d’abord bien placer les doigts sur la corde, puis après poser l’archet sans presser la corde. Après seulement, vous pourrez commencer à jouer. C’est ce que veut dire la séquence «Doigt, archet, jouez!»

„Es ist unmöglich, einen klaren, schönen Ton zu erzeugen, wenn Du gleichzeitig die Finger aufsetzt und zu streichen beginnst. Deine Finger müssen zuerst gut auf der Saite sitzen, und danach kannst Du den Bogen ansetzen, ohne ihn zu fest an die Saite anzudrücken. Nun kann es wirklich losgehen. Beachte also die Reihenfolge: „Finger, Bogen, los geht's!“

“Es imposible producir un buen sonido si los dedos de la mano izquierda y el arco se mueven simultáneamente. Hay que colocar primero los dedos correctamente en la cuerda y luego colocar el arco sin apretar. Solo entonces podrá empezarse a tocar. Esto es lo que significa “Dedo, arco, ¡YA!”

# 1 Twinkle, Twinkle, Little Star Variations

Variations d' "Ah, vous dirai-je, maman" Variationen über „Leuchte, leuchte kleiner Stern“  
Variaciones de "Brilla, brilla, estrellita"

S. Suzuki

A

B

C

etc.

etc.